



5 – enero – 2025

Misión Católica
Hispanohablante de Lucerna
Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern
Tel.: 041 410 13 91

email: spaniermission@migrantenseelsorge-luzern.ch
Web: www.misioncatolicalucerna.ch

EPIFANÍA DEL SEÑOR

Colecta en favor de la restauración de iglesias (Inländische Mission): La colecta de Epifanía de este año 2025 se destina a la renovación de la iglesia de peregrinación Maria Bildstein in Benken (SG), y dos iglesias parroquiales: la de San Maurizio in Cama (GR), y la de Herz Jesu in La Chaux-de-Fonds (NE). Como en años anteriores, se trata de iglesias —importantes para el trabajo pastoral— cuyas obras no alcanzan a sufragar las respectivas comunidades. En nombre de la “Inländische Mission” le damos las gracias de todo corazón por su donativo.

CANTO DE ENTRADA

Llegaron ya, los reyes y eran tres,
Melchor, Gaspar y el negro Baltazar.
Arrope y miel, le llevaran,
Y un poncho blanco de alpaca real.
Changos y chinitas duérmanse
que ya Melchor, Gaspar y Baltazar,

Todos los regalos dejarán
para jugar, mañana al despertar.
El Niño Dios muy bien lo agradeció,
comió la miel y el poncho lo abrigó.
Y fue después que sonrió
y a medianoche el sol relumbró.

REFLEXIÓN INICIAL

Los Magos venidos de lejanas tierras adoraron al Niño Jesús en Belén y —nos dice el evangelio— «volvieron a su tierra por otro camino», es decir, volvieron cambiados, transformados.

Nosotros, desde nuestra vida de cada día, también venimos a la iglesia a celebrar la Eucaristía y a adorar al Niño Dios en este día en que celebramos la fiesta de su Epifanía —Dios se manifiesta al mundo—.

Que esta celebración cambie nuestro corazón y volvamos también transformados a nuestra vida y a nuestras tareas de cada día.

GLORIA



Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el
Señor.

**Por tu inmensa gloria te
alabamos, te bendecimos,
te adoramos, te glorificamos,
te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único, Jesucristo;
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre;
tú que quitas el pecado del
mundo,**

**ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del
mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la
derecha del Padre,
ten piedad de nosotros;
porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre.
Amén**

1ª LECTURA

Is 60, 1-6

Lectura del libro de Isaías

¡Levántate y resplandece, Jerusalén, porque llega tu luz;
la gloria del Señor amanece sobre ti!

Las tinieblas cubren la tierra, la oscuridad los pueblos,
pero sobre ti amanecerá el Señor y su gloria se verá sobre ti.

Caminarán los pueblos a tu luz, los reyes al resplandor de tu aurora.

Levanta la vista en torno, mira:

todos esos se han reunido, vienen hacia ti;
llegan tus hijos desde lejos, a tus hijas las traen en brazos.

Entonces lo verás y estarás radiante;

tu corazón se asombrará, se ensanchará,
porque la opulencia del mar se vuelca sobre ti,
y a ti llegan las riquezas de los pueblos.

Te cubrirá una multitud de camellos,
dromedarios de Madián y de Efá.

Todos los de Saba llegan trayendo oro e incienso,
y proclaman las alabanzas del Señor.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

SALMO RESPONSORIAL

Sal 72(71), 1bc-2. 7-8. 10-11, 12-13

***R/* Se postrarán ante ti, Señor,
todos los pueblos de la tierra.**

Dios mío, confía tu juicio al rey, tu justicia al hijo de reyes,
para que rija a tu pueblo con justicia,
a tus humildes con rectitud. *R/*

En sus días florezca la justicia y la paz hasta que falte la luna;
domine de mar a mar,
del Gran Río al confín de la tierra. *R/*

Los reyes de Tarsis y de las islas le paguen tributo.
Los reyes de Saba y de Arabia le ofrezcan sus dones;
póstrense ante él todos los reyes,
y sírvanle todos los pueblos. *R/*

Él libraré al pobre que clamaba,
al afligido que no tenía protector;
él se apiadaré del pobre y del indigente,
y salvaré la vida de los pobres. *R/*

2ª LECTURA

Ef 3, 2-3a. 5-6

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Efesios.

Hermanos: Habéis oído hablar de la distribución de la gracia de Dios que se me ha dado en favor de vosotros, los gentiles.

Ya que se me dio a conocer por revelación el misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, como ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: que también los gentiles son coherederos, miembros del mismo cuerpo, y partícipes de la misma promesa en Jesucristo, por el Evangelio.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

ALELUYA

Mt 2, 2

Hemos visto salir su estrella y venimos a adorar al Señor.

EVANGELIO

Mt 2, 1-12

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

✠ Lectura del Santo Evangelio según San Mateo. **Gloria a ti, Señor**

Habiendo nacido Jesús en Belén de Judea en tiempos del rey Herodes, unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén preguntando: «¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido? Porque hemos visto salir su estrella y venimos a adorarlo».

Al enterarse el rey Herodes, se sobresaltó y toda Jerusalén con él; convocó a los sumos sacerdotes y a los escribas del país, y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías.

Ellos le contestaron:

«En Belén de Judea, porque así lo ha escrito el profeta:

“Y tú, Belén, tierra de Judá,
no eres ni mucho menos la última
de las poblaciones de Judá,
pues de ti saldrá un jefe
que pastoreará a mi pueblo Israel”».

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos para que le precisaran el tiempo en que había aparecido la estrella, y los mandó a Belén, diciéndoles:

«Id y averiguad cuidadosamente qué hay del niño y, cuando lo encontréis, avisadme, para ir yo también a adorarlo».

Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino y, de pronto, la estrella que habían visto salir comenzó a guiarlos hasta que vino a pararse encima de donde estaba el niño.

Al ver la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa, vieron al niño con María, su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra.

Y habiendo recibido en sueños un oráculo, para que no volvieran a Herodes, se retiraron a su tierra por otro camino.

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

CREDO

Creo en DIOS Padre

| **todopoderoso,**

Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre

los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

PETICIONES

Oremos a Dios Padre, que distribuye su gracia por Jesucristo, su Hijo.

1. Por la Iglesia, —extendida de Oriente a Occidente—, y, especialmente, por sus pastores, roguemos al Señor.

TE ROGAMOS, ÓYENOS.

2. Por las comunidades cristianas de los países de misión, y, especialmente, por sus catequistas responsables, roguemos al Señor.
3. Por las comunidades cristianas perseguidas, y por los que viven su fe en condiciones difíciles y hostiles, roguemos al Señor.
4. Por los niños, para que sean respetados en su dignidad, protegidos en su fragilidad y alentados en sus dones, roguemos al Señor.
5. Por nuestras familias, nuestros enfermos, nuestros difuntos, por aquellos que no nos quieren bien, y por nuestras intenciones de este día, roguemos al Señor.
6. Por nosotros, para que la Luz de Jesucristo ilumine y dirija siempre de verdad nuestras vidas, roguemos al Señor.

Señor, Dios nuestro, que has confiado tu juicio a Jesucristo, tu Hijo, escúchanos y apiádate de nosotros. Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

CANTO OFERTORIO

La Virgen bajó a lavar
sus blancas manos al río,

el sol se quedó eclipsado,
la luna se ha oscurecido.

RÍETE, NIÑO, NO LLORES MÁS,
QUE A MÍ ME AFLIGE EL VERTE
LLORAR.

<AY SÍ, SÍ, SÍ, ¡EL VERTE LLORAR!>

Este niño que aquí está,
durmiendo sobre unas pajas,

tan pobre y humilde es,
nuestro supremo monarca.

¡Ay! no me hagas pucheritos
que me vas a hacer llorar,
cállate aquello que hice,
no lo volveré a hacer más.

«ORAD HERMANOS PARA QUE ESTE SACRIFICIO...»

**El Señor reciba de tus manos este
sacrificio, para alabanza y gloria de**

**su nombre, para nuestro bien y el
de toda su santa Iglesia.**

PREFACIO

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

Levantemos el corazón. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **En verdad es justo y necesario.**

SANCTUS

<Santo es el señor mi Dios, digno
de alabanza

A él el poder, el honor y la gloria.>

<HOSANA, HOSANA, HOSANA OH SEÑOR>

<Bendito el que viene, en nombre
del Señor.

Con todos sus santos cantamos
para ti.>

ESTE ES EL SACRAMENTO DE NUESTRA FE:

Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ¡Ven, Señor Jesús!

PADRE NUESTRO

**PADRE NUESTRO,
que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;**

**perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos
ofenden;
no nos dejes caer en la
tentación,
y líbranos del mal. Amén.**

CANTO DEL CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, Cordero de Dios
que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros. (x2)

Cordero de Dios, Cordero de Dios
que quitas el pecado del mundo, danos la paz, danos la paz.

«ESTE ES EL CORDERO... DICHOSOS LOS LLAMADOS A ESTA CENA»

Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una

palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DURANTE LA COMUNIÓN

El camino que lleva a Belén,
baja hasta el valle que la nieve cubrió,
los pastorcillos quieren ver a su Rey,
le traen regalos en su humilde zurrón.

Ropopompón, ropopompón, pon.

Yo quisiera poner a tus pies
algún regalo que te agrade, Señor,
más tu ya sabes que soy pobre también,
y no poseo más que un viejo tambor.

Ropopompón, ropopompón, pon.

El camino que lleva a Belén
yo voy marcando con mi viejo tambor;
nada mejor hay que te pueda ofrecer,
su ronco acento es un canto de amor.

Ropopompón, ropopompón, pon.

Cuando Dios me vio tocando ante Él,
me sonrió.

BENDICIÓN DE LAS BOLSITAS:

- Te bendecimos, Padre nuestro, porque has hecho el mundo, digna morada del ser humano, para que todos convivamos fraternalmente.

BENDITO SEAS POR SIEMPRE, SEÑOR.

- Te bendecimos porque nos has reunido en el hogar de tu Iglesia, como miembros de un mismo Cuerpo, cuya cabeza es Cristo.

- Te bendecimos porque nos has preparado una casa, que no ha sido levantada por mano de hombre y que tiene duración eterna en los cielos.

- Y te pedimos Señor por todas las familias que bendigan hoy con estos signos sus viviendas:

- Que sus hogares sean imagen del Hogar de Nazaret.
- Que irradien amor, dulzura, alegría y paz.
- Que sean ejemplo de respeto, tolerancia, docilidad y perdón.
- Que sean acogedores y sensible a las necesidades de los demás.

Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

(Se rocían las bolsitas con agua bendita)

BENDICIÓN SOLEMNE

CANTO FINAL *(Se reparten las bolsitas durante el canto)*

Mittwoch, 8. Januar: Liturgia der Weihnachtszeit.

Eucharistiefeier um 17:30 Uhr in Mariahilf.

Jueves 9 de enero: Liturgia del tiempo de Navidad.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **17:30**: Eucaristía y Exposición-Adoración.

Domingo 12 de enero: El Bautismo del Señor, C.

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;

en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**; en Gut Hirt (**Zug**) a las **19:30**.

Mittwoch, 15. Januar: Mittwoch, 1. Woche im Jahreskreis – Jahr I.

Eucharistiefeier um 17:30 Uhr in Mariahilf.

Sábado 18 de ENERO: Vísperas del 2º domingo del Tiempo Ordinario, C.

En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las **18:00 h**.

Domingo 19 enero: 2º domingo del Tiempo Ordinario, C.

Eucaristía en **Sursee**: **9:00**. En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Jueves 23 de enero: Liturgia del tiempo de Navidad.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **17:30**: Eucaristía y Exposición-Adoración.

Domingo 26 de enero: 3^{er} domingo del Tiempo Ordinario, C.

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;

en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**; en Gut Hirt (**Zug**) a las **19:30**.

Sábado 1 de FEBRERO: Vísperas del 4º domingo del Tiempo Ordinario, C.

En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las **18:00 h**.

Domingo 2 de FEBRERO: 4º domingo del Tiempo Ordinario, C.

La Presentación del Señor en el templo.

Eucaristía en **Sursee**: **9:00**. En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 9 de febrero: 5º domingo del Tiempo Ordinario, C.

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;

en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**; en Gut Hirt (**Zug**) a las **19:30**.

Mittwoch, 12. Februar: Mittwoch, 5. Woche im Jahreskreis – Jahr I.

Eucharistiefeier um 17:30 Uhr in Mariahilf.

Jueves 13 de febrero: Jueves de la 5ª semana TO, año impar.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **17:30**: Eucaristía y Exposición-Adoración.

Sábado 15 de FEBRERO: Vísperas del 6º domingo del Tiempo Ordinario, C.

En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las **18:00 h**.

Domingo 16 de FEBRERO: 6º domingo del Tiempo Ordinario, C.

Eucaristía en **Sursee**: **9:00**.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.